



# **Betriebsanleitung Istruzioni d'uso**

**Vakuum-Aussortier-Hilfe VAH-12**

**VAH-12**





# Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

**Vakuum-Aussortier-Hilfe VAH-12**

**VAH-12**

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Sicherheit.....</b>	<b>3</b>
1.1	Sicherheitshinweise.....	3
1.2	Sicherheitskennzeichnung.....	3
1.3	Persönliche Sicherheitsmaßnahmen.....	3
1.4	Schutzausrüstung.....	3
1.5	Unfallschutz.....	4
<b>2</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>4</b>
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz.....	4
2.2	Übersicht und Aufbau.....	6
2.3	Technische Daten.....	6
<b>3</b>	<b>Installation.....</b>	<b>7</b>
3.1	Allgemein.....	7
<b>4</b>	<b>Bedienung.....</b>	<b>7</b>
4.1	Allgemein.....	7
4.2	Lasten heben.....	8
4.3	Lasten ablegen.....	8
4.4	Eingeschaltetes Gerät ablegen.....	8
4.5	Verwendung mit einem Industriestaubsager (Nass-/Trockensauger).....	8
<b>5</b>	<b>Wartung und Pflege.....</b>	<b>8</b>
5.1	Filtersieb vom Vakuumerzeuger reinigen.....	8
5.2	Saugplatte.....	8
5.3	Dichtheitsprüfung.....	9
5.4	Jährliche Prüfung.....	9
5.5	Hinweis zum Typenschild.....	9
5.6	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten.....	9

## 1 Sicherheit

### 1.1 Sicherheitshinweise



#### Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



#### Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



#### Verbot!


Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.



Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

### 1.2 Sicherheitskennzeichnung

#### GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	2904.0665	Ø 30 mm
		2904.0666	Ø 50 mm

### 1.3 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen



- Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät und alle übergeordneten Geräte in/an die das Gerät eingebaut ist, dürfen nur von dafür beauftragten und qualifizierten Personen betrieben werden.



- Es dürfen nur Geräte mit Handgriffen manuell geführt werden.

### 1.4 Schutzausrüstung

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

## 1.5 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- Vorsicht bei Gewitter!



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- Vorsicht bei nassen, angefrorenen oder verschmutzten Baustoffen.



- Das Arbeiten mit dem Gerät bei Witterungsverhältnissen unter 3 °C (37,5 °F) ist verboten! Es besteht die Gefahr des Abrutschens der Greifgüter bedingt durch Nässe oder Vereisung.

## 2 Allgemeines

### 2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender muss sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist, sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet und die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind.

*In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.*

Die Vakuum-Aussortier-Hilfe VAH-12 ist speziell geeignet zum Ansaugen und anschließendem Anheben, Versetzen und Verlegen von Platten und Steinen mit einer Hand. Die Vakuumerzeugung erfolgt durch den Anschluss an einen entsprechenden Vakuumerzeuger, welcher einen Unterdruck von mindestens -0,15 bar erzeugt.



**Die Tragfähigkeit beträgt 7,5 kg bei 0,15 bar Unterdruck und 12 kg bei 0,25 bar Unterdruck.**



Bei gelegentlichem Einsatz kann das Gerät mit einem handelsüblichen Industriestaubsauger (Nass-Trockensauger) verwendet werden. In diesem Fall erfolgt der Anschluss über mitgelieferte Anschlussknoten. **Für einen kontinuierlichen Einsatz wird das Vakuumgebläse VGE-SB-L-E als Vakuumerzeuger empfohlen.**



Das Gerät darf **NUR** mit Nass-/Trockensaugern betrieben werden!

Das Gerät darf **NICHT** mit reinen Trockensaugern betrieben werden.

Ansonsten kann der Sauger überhitzen und ausfallen. Angesaugte Fliese oder Steinplatte wird herabfallen.

→ Verletzungsgefahr!



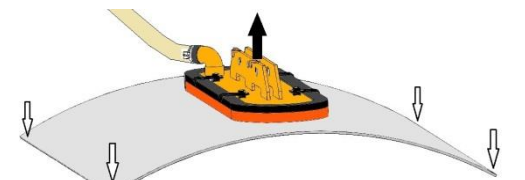
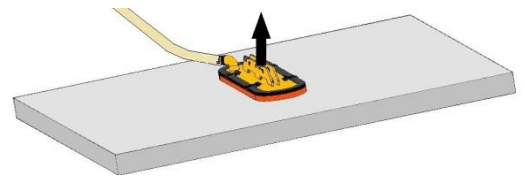
Vorsicht bei Saugern mit Abklopf Funktion! Wenn der Sauger nur einen Filter hat, kann bei der automatischen Filterreinigung die Last abfallen, da zur Reinigung (Abklopfen) das Gebläse abgeschaltet wird.

→ Verletzungsgefahr!

Bei Saugern mit zwei Filtern besteht keine Gefahr.

Bei Unsicherheit, ob Ihr Sauger über diese Funktion verfügt, fragen Sie beim Hersteller des Sauggerätes nach.

- Die Last (Steinplatte) welche angesaugt und transportiert werden soll, muss genügend Eigenstabilität aufweisen, da ansonsten **Bruchgefahr** beim Anheben besteht!
- Steinplatten dürfen sich beim Anheben **keinesfalls** durchbiegen – darauf ist besonders bei dünnen und großformatigen Steinplatten zu achten!
- Generell dürfen Lasten (Steinplatten) nur **mittig** angesaugt werden, da sonst die Last schief am Gerät hängt, was zum Bruch der Last führen kann - speziell beim Anheben von großformatigen Steinplatten mit einer kleinen Saugplatte.
- Standardsaugplatten sind nicht für den Transport von Glasscheiben geeignet!



#### NICHT ERLAUBTE TÄTIGKEITEN:



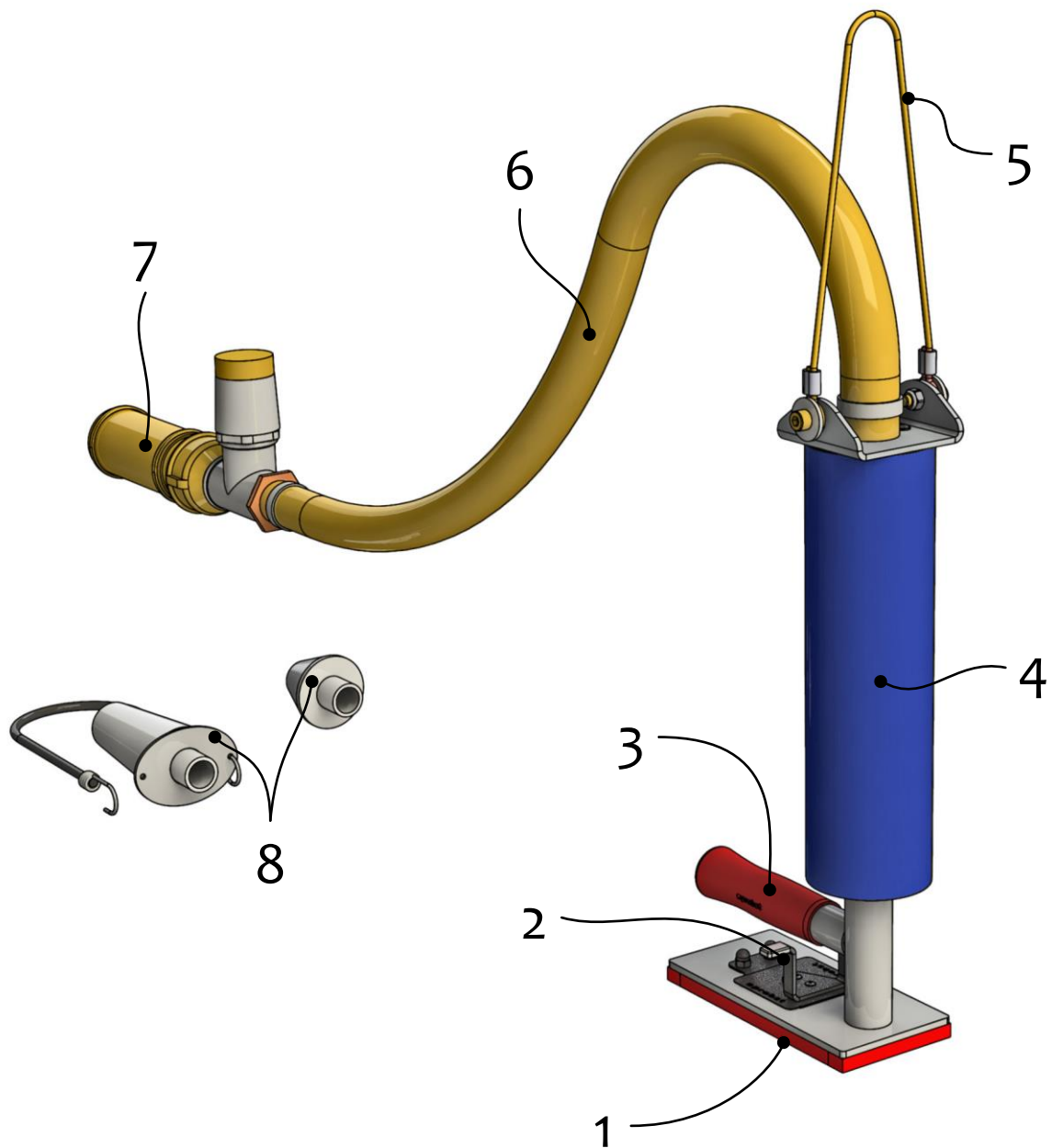
**Eigenmächtige Umbauten** am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebaute Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich **verboten!!**

Die **Tragfähigkeit** und **Nennweiten** des Gerätes dürfen nicht überschritten werden.

**Alle nicht bestimmungsgemäßen Transporte mit dem Gerät sind strengstens untersagt:**

- Transport von Produkten, Gegenständen und Materialien, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Das Anhängen von Lasten mit Seilen, Ketten o.ä. an das Gerät.

## 2.2 Übersicht und Aufbau



- |                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Schwammgummi                   | 5. Seil zum Aufhängen               |
| 2. Ablösung                       | 6. Schlauch                         |
| 3. Handgriff                      | 7. Anschluss an VGE-Vakuumbelüftung |
| 4. Hubschlauch und Schutzschlauch | 8. Anschlusskonus (zwei Varianten)  |

## 2.3 Technische Daten

Typ	Tragfähigkeit (WLL)		Eigengewicht	Abmessungen der Saugplatte
	Bei 0,15 bar	Bei 0,25 bar		
VAH-12	7,5 kg	15 kg	8 kg	195 x 95 mm



### 3 Installation



Bei gelegentlichem Einsatz kann das Gerät mit einem handelsüblichen Industriestaubsauger (Nass-Trockensauger) verwendet werden. In diesem Fall erfolgt der Anschluss über mitgelieferte Anschlusskone. **Für einen kontinuierlichen Einsatz wird das Vakuumgebläse VGE-SB-L-E als Vakuumerzeuger empfohlen.**

#### 3.1 Allgemein



Stellen Sie vor der Installation sicher, dass der vorhandene Vakuumerzeuger für die Verwendung mit dem Verlegegerät geeignet ist.

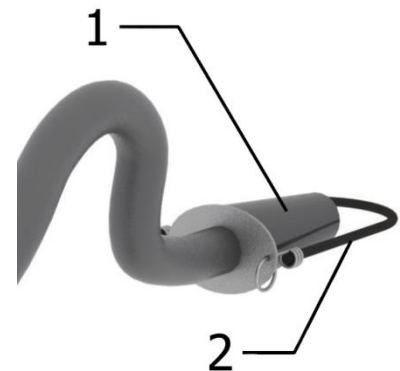
Sollten die mitgelieferten Anschlusskone nicht passen, sind weitere Kone auf Anfrage erhältlich.



Vakuumerzeuger muss während der Installation ausgeschaltet sein.

- Den Anschlusskonus (1) in die entsprechende Öffnung am Vakuumerzeuger einsetzen.
- Das Gummiseil (2) um das Gehäuse vom Vakuumerzeuger spannen, um ein Lösen des Schlauches zu verhindern.

**Ansonsten kann die angesaugte Last während des Anhebens, durch Vakuumunterbrechung/-ausfall, herunterfallen, Verletzungsgefahr!**



### 4 Bedienung

#### 4.1 Allgemein



**Beachten Sie unbedingt die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Vakuumerzeugers. Achten Sie besonders auf eventuelle Einschränkungen bezüglich der Einschaltdauer.**



- Festsitzende Lasten nicht losreißen.
- Bei Energieausfall die Last wenn möglich sofort absetzen. Entfernen Sie sich sofort aus dem Gefahrenbereich.
- Nur geeignete Lasten ansaugen und heben (Eigenstabilität und Oberflächendichte prüfen).
- Last nur auf freier, ebener Fläche absetzen. Sie können sonst beim Lösen verrutschen.
- Last erst lösen, wenn sie vollständig und sicher aufliegt oder steht.
- Hände von der Last beim Lösen weghalten.
- Saugflächen stets gleichmäßig belasten.

## 4.2 Lasten heben

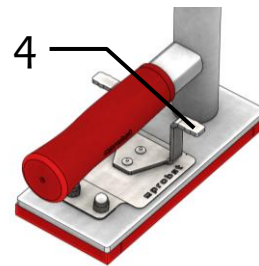
- Gerät direkt über der Last positionieren.
- Gerät auf die Last aufsetzen. Auf gleichmäßige Lastverteilung achten.
- Die Last ist nun angesaugt.



Beim Anheben darauf achten, dass nur jeweils ein Stück des zu hebenden Gutes angehoben wird. Anhaftende andere Teile vorsichtig mit einem Schraubendreher ablösen, bevor Sie das Teil weiter anheben. Nicht mit den Händen lösen, **Quetschgefahr!**

## 4.3 Lasten ablegen

- Last absenken und sicher auf freie, ebene Fläche ablegen, damit die Last nicht abrutschen oder kippen kann.
- Zum Ablösen der angesaugten Last an Ablösung (4) ziehen.
- Last ist nun abgelöst.



## 4.4 Eingeschaltetes Gerät ablegen



Wenn das Gerät eingeschaltet ist und zur Seite gelegt wird, darauf achten, dass kein Schmutz oder Kleinteile eingesaugt werden!

## 4.5 Verwendung mit einem Industriestaubsager (Nass-/Trockensauger)



Das Gerät sollte bei eingeschaltetem Sauger nicht für längere Zeit auf der Saugfläche abgelegt werden. Der Sauger könnte überhitzen und ausfallen!

## 5 Wartung und Pflege

### 5.1 Filtersieb vom Vakuumerzeuger reinigen



Filtersieb vor Gebrauch kontrollieren und reinigen (ausblasen).

Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Vakuumerzeugers (Industriestaubsauger etc.).

Die regelmäßige Wartung des Vakuumerzeuges ist zwingend, um die Sicherheit bei der Nutzung zu gewährleisten.

### 5.2 Saugplatte

- Saugplatte mindestens einmal täglich von anhaftenden Gegenständen, Schmutz und Staub reinigen. Schwammgummi mit Druckluft und/oder Wasserstrahl reinigen.
- Beschädigte Saugplatte (Risse, Löcher, Wellenbildung) sofort austauschen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes Kaltreiniger (kein Waschbenzin oder ätzenden Flüssigkeiten verwenden).

### 5.3 Dichtheitsprüfung

Vor jeder Nutzung das Gerät auf Dichtheit prüfen.

### 5.4 Jährliche Prüfung

Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

### 5.5 Hinweis zum Typenschild

Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.



Die maximale Tragkraft gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragkraft darf **nicht** überschritten werden.

Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

### 5.6 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original Betriebsanleitung mit zuliefern):





# Istruzioni d'uso

Traduzione delle istruzioni originali di funzionamento

**Vakuum-Aussortier-Hilfe VAH-12**

**VAH-12**

**Indice**

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>3</b>
1.1	Simboli di sicurezza .....	3
1.2	Segni di sicurezza.....	3
1.3	Misure di sicurezza personali .....	3
1.4	Equipaggiamento antinfortunistico.....	3
1.5	Protezione contro gli infortuni .....	4
<b>2</b>	<b>Aspetti generali</b> .....	<b>4</b>
2.1	Uso autorizzato .....	4
2.2	Panoramica e struttura.....	6
2.3	Dati tecnici .....	6
<b>3</b>	<b>Montaggio</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Funzionamento</b> .....	<b>7</b>
4.1	Indicazioni generali.....	7
4.2	Sollevamento dei carichi .....	8
4.3	posizionare i carichi .....	8
4.4	Memorizzazione di un dispositivo acceso .....	8
4.5	Utilizzo con un aspirapolvere industriale (aspirapolvere bagnato/asciutto) .....	8
<b>5</b>	<b>Cura e manutenzione</b> .....	<b>8</b>
5.1	Pulire il setaccio del filtro del generatore di vuoto .....	8
5.2	Lastra di aspirazione .....	8
5.3	Prova di tenuta .....	9
5.4	Controllo annuale .....	9
5.5	Indicazioni per l’etichetta identificativa .....	9
5.6	Indicazioni per il noleggio/leasing di attrezzature PROBST .....	9

## 1 Sicurezza

### 1.1 Simboli di sicurezza



#### Pericolo di vita!

Indica un pericolo. Se non viene osservato le conseguenze possono essere la morte o gravi infortuni.



#### Situazione pericolosa!

Indica una situazione pericolosa. Le conseguenze possono essere infortuni e ferite.



#### Vietato!


Indica un divieto. Se non osservato le conseguenze possono essere la morte o gravi ferite.



Informazioni importanti o suggerimenti utili per l'uso.

### 1.2 Segni di sicurezza

#### SEGNI OBBLIGATORI

Simbolo	Significato	Articolo-N.	Misura
	Ogni persona coinvolta nelle operazioni di installazione, avviamento, utilizzo, manutenzione e riparazione del dispositivo deve aver letto e compreso le istruzioni d'uso e, in particolare, il capitolo "Sicurezza" qui contenuto.	2904.0665 2904.0666	Ø30 mm Ø50 mm

### 1.3 Misure di sicurezza personali



- Tutti gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni d'uso.
- Solo apersonale qualificato ed autorizzato è concesso l'utilizzo del dispositivo e delle component collegate (dispositivo di sollevamento).



- La guida manual è consentita solo su dispositive con maniglie.

### 1.4 Equipaggiamento antinfortunistico

In conformità con i requisiti tecnici relativi alla sicurezza, l'equipaggiamento protettivo è costituito da:

- Indumenti antinfortunistici
- Guanti antinfortunistici
- Scarpe antinfortunistiche

## 1.5 Protezione contro gli infortuni



- Proteggere la zona operativa affinché non possano accedervi le persone non autorizzate, in particolare i bambini.
- Fare attenzione in caso di temporali!



- Illuminare adeguatamente la zona operativa.
- Prestare attenzione in caso di movimentazione di materiali umidi, ghiaccio o sporchi.



- E' vietato utilizzare l'apparecchio in condizioni atmosferiche sfavorevoli, ad es. con temperatura al di sotto di 3 °C. Le tracce di umidità o di ghiaccio comportano il rischio di scivolamento del materiale trasportato.

## 2 Aspetti generali

### 2.1 Uso autorizzato



- L'apparecchio deve essere utilizzato in modo regolare ed esclusivamente per le finalità descritte nelle istruzioni d'uso rispettando le norme sulla sicurezza vigenti e le disposizioni previste dalle norme CE relativamente al certificato di conformità.
- E' vietato ogni utilizzo diverso da quello previsto dalle norme!
- Occorre inoltre rispettare le norme sulla sicurezza e sulla prevenzione degli infortuni localmente vigenti.



Prima di ogni utilizzo assicurarsi che:

- L'apparecchio sia adatto all'utilizzo preposto, le condizioni funzionali e di lavoro dell'apparecchio vengano esaminate e che i carichi da movimentare siano adatti per questo apparecchio.

*In caso di dubbi in merito alle istruzioni rivolgersi al produttore prima dell'utilizzo.*

L'aspiratore VAH-12 è particolarmente adatto per l'aspirazione, il successivo sollevamento, la movimentazione e la posa di lastre e pietre con una sola mano. Il vuoto viene generato dal collegamento ad un apposito generatore di vuoto, che genera un vuoto di almeno -0,15 bar.



**La capacità di carico è di 7,5 kg a 0,15 bar di vuoto e 12 kg a 0,25 bar di vuoto.**



Per l'uso occasionale, l'apparecchio può essere utilizzato con un aspirapolvere industriale disponibile in commercio (aspirapolvere a umido-secco). In questo caso, il collegamento viene effettuato utilizzando i coni di collegamento forniti in dotazione.

**Per l'uso continuo, il soffiante per vuoto VGE SB L E è consigliato come generatore di vuoto.**



L'uso dell'apparecchio è consentito SOLO in combinazione con aspiratori a secco/umido!

NON è consentito l'uso dell'apparecchio in combinazione con aspiratori esclusivamente a secco.

In caso contrario l'aspiratore può surriscaldarsi e arrestarsi, con la conseguente caduta delle marmette o delle lastre in pietra aspirate.

**→ Pericolo di ferite!**





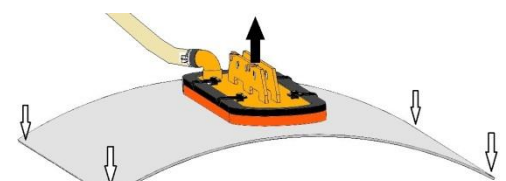
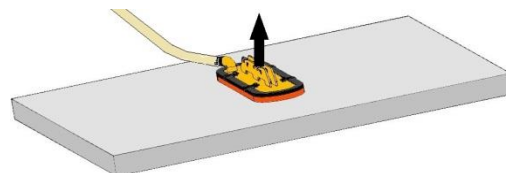
Attenzione ai dispositivi con funzione di battitura! Se l'aspiratore dispone solo di un filtro, durante la pulizia automatica del filtro il carico aspirato può cadere, perché nel corso della pulizia (battitura) la ventola viene spenta.

➔ **Pericolo di ferite!**

Nel caso di aspiratori con due filtri non sussiste alcun pericolo.

In caso di dubbi sulla presenza di questa funzionalità sull'aspiratore in uso, rivolgersi al produttore dell'apparecchio di aspirazione.

- Il carico (lastra in pietra) che deve essere aspirato e sollevato, deve avere una stabilità inerente sufficiente, in caso contrario sussiste il **rischio di rottura** durante il sollevamento!
- Le lastre in pietra **non devono** piegarsi durante il sollevamento – fate particolare attenzione a lastre in pietra larghe e sottili!
- In generale, i carichi (lastre di pietra) possono essere risucchiati solo centralmente, altrimenti il carico viene appeso obliquamente sull'apparecchio, il che può portare alla rottura del carico - specialmente quando si sollevano lastre di pietra di grande formato con una piccola piastra di aspirazione.
- I piatti di aspirazione standard non sono adatti per il trasporto di lastre in vetro!



**ATTIVITA' NON CONSENTITE:**

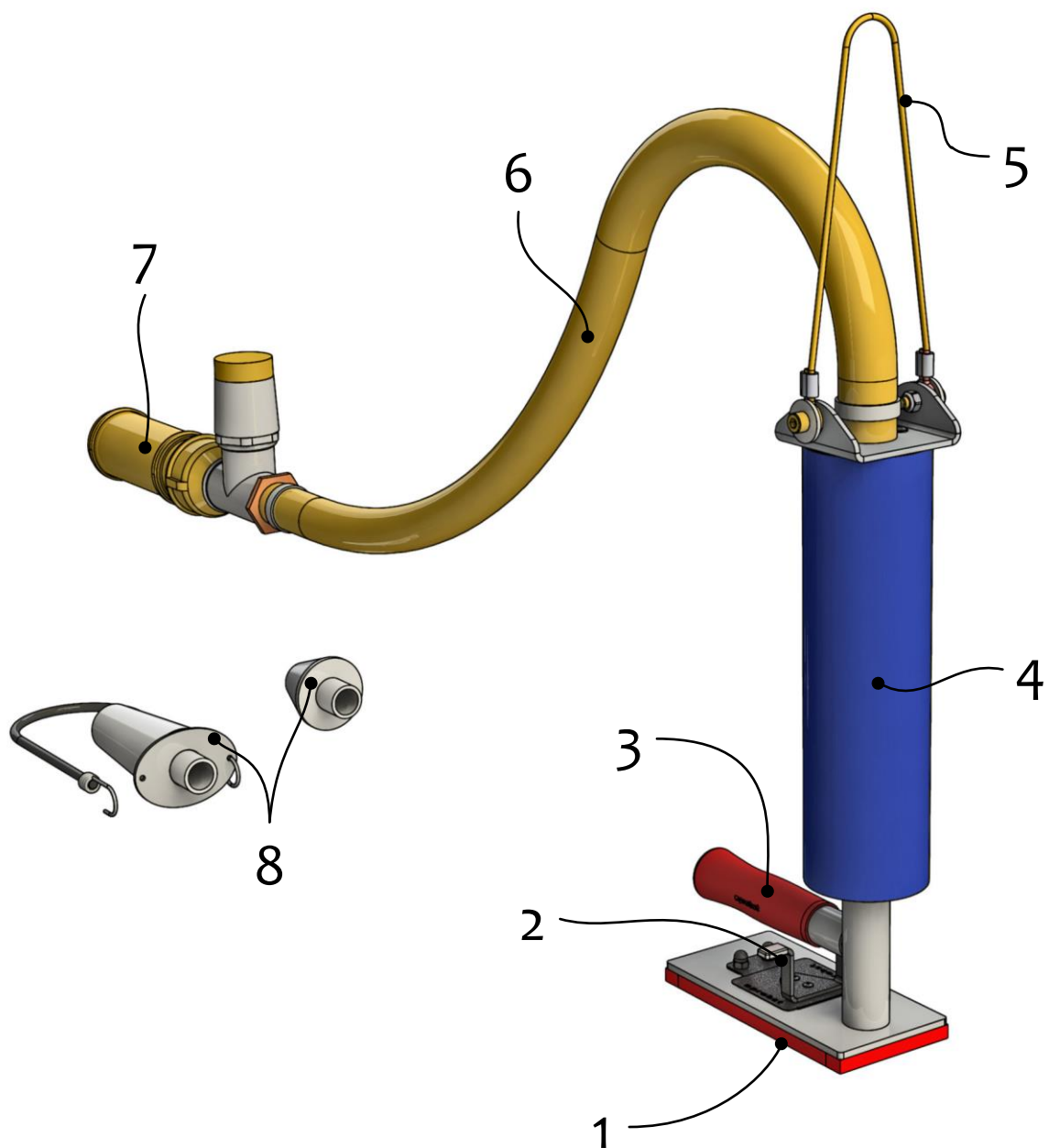
Le modifiche eseguite in proprio sull'apparecchio o l'impiego di dispositivi ausiliari realizzati in proprio possono costituire un pericolo per l'incolumità fisica ed essere causa di lesioni mortali; per questa ragione è fatto assoluto divieto di effettuare modifiche del genere!!

La **capacità di portata** e l'**ampiezza nominale** dell'apparecchio non possono essere superate.

**É fatto divieto assoluto trasportare altre cose o persone insieme all'apparecchio, ad es:**

- Trasporto di imballaggi contenenti materiali da costruzione o altri oggetti e materiali non indicati nelle presenti istruzioni.
- Il sollevamento di carichi con corde o catene o simili sull'apparecchio.

## 2.2 Panoramica e struttura



- |   |   |
|---|---|
| 1. Gomma spugna   | 5. Fune per sospensione                     |
| 2. Sostituzione   | 6. Tubo flessibile                          |
| 3. Maniglia   | 7. Collegamento al soffiatore per vuoto VGE |
| 4. Tubo flessibile di sollevamento e tubo di protezione | 8. Cono di connessione (due varianti)       |

## 2.3 Dati tecnici

Modello	Capacità di portata (WLL)		Peso proprio	Dimensioni del piatto di aspirazione
	Bei 0,15 bar	Bei 0,25 bar		
VAH-12	7,5 kg	15 kg	8 kg	195 x 95 mm

### 3 Montaggio



Per l'uso occasionale, l'apparecchio può essere utilizzato con un aspirapolvere industriale disponibile in commercio (aspirapolvere a umido-secco). In questo caso, il collegamento viene effettuato utilizzando i coni di collegamento forniti in dotazione.

**Per l'uso continuo, il soffiante per vuoto VGE SB L E è consigliato come generatore di vuoto.**



Prima dell'installazione è necessario assicurarsi che il generatore di vuoto in uso sia compatibile con l'apparecchio di presa.

Se il cono di collegamento non fosse adatto, è possibile richiederne altri.



Durante l'installazione il generatore di vuoto deve essere spento.

- Inserire il cono di collegamento (1) nel foro corrispondente del generatore di vuoto.
- Fissare la corda in gomma (2) attorno all'alloggiamento del generatore di vuoto così da impedire che il tubo si allenti.

**In caso contrario, durante il sollevamento è possibile che il carico aspirato cada a causa di un'interruzione / arresto del vuoto.**



### 4 Funzionamento

#### 4.1 Indicazioni generali



**Rispettare le indicazioni contenute nel manuale di istruzioni del generatore di vuoto.**

**Tenere conto di eventuali limitazioni inerenti il tempo di inserzione.**

- Non strappar via dall'apparecchio i carichi già fissati.
- In caso di interruzione di energia, posare il carico il prima possibile e allontanarsi immediatamente dalla zona di pericolo.
- Aspirare e sollevare solo i carichi adatti (verificare stabilità intrinseca e tenuta superficiale).
- Posare i carichi solo su superfici sgombre e piane per evitare di scivolare durante le operazioni di stacco.
- Sbloccare il carico solo se è completamente appoggiato in totale sicurezza su una superficie.
- Durante lo sblocco del carico, tenere le mani lontane dal carico.
- Operare in modo omogeneo sulla superficie di aspirazione.

## 4.2 Sollevamento dei carichi

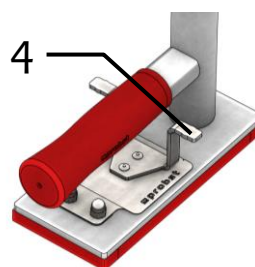
- Posizionare il dispositivo direttamente sopra il carico.
- Posizionare il dispositivo sul carico. Assicurarsi che il carico sia distribuito uniformemente.
- Il carico è stato aspirato.



Durante il sollevamento, assicurarsi che venga sollevato un solo pezzo di materiale da sollevare alla volta. Rimuovere con cautela le altre parti aderenti con un cacciavite prima di sollevare ulteriormente il pezzo. Non allentare con le mani, **pericolo di schiacciamento!**

## 4.3 posizionare i carichi

- Abbassare il carico e posizionarlo in modo sicuro su una superficie libera e piana in modo che il carico non possa scivolare o ribaltarsi.
- Per rilasciare il carico aspirato, tirare il rilascio (4).
- Il carico è stato rilasciato.



## 4.4 Memorizzazione di un dispositivo acceso



Quando l'apparecchio viene acceso e messo da parte, accertarsi che non vengano aspirate sporcizia o piccole parti!

## 4.5 Utilizzo con un aspirapolvere industriale (aspirapolvere bagnato/asciutto)



L'apparecchio non deve essere collocato sulla superficie di aspirazione per lunghi periodi di tempo quando la ventosa è accesa. La ventosa potrebbe surriscaldarsi e fallire!

## 5 Cura e manutenzione

### 5.1 Pulire il setaccio del filtro del generatore di vuoto

Controllare e pulire il setaccio del filtro prima dell'uso (soffiatura).

Rispettare le indicazioni contenute nel manuale di istruzioni del generatore di vuoto (aspiratore industriale, ecc.).

Per la sicurezza d'uso dell'apparecchio è necessaria una manutenzione regolare del generatore di vuoto.

### 5.2 Lastra di aspirazione

- Pulire la lastra di aspirazione almeno una volta al giorno per rimuovere oggetti estranei, sporcizia e polvere. Pulire la gommaspugna con aria compressa e/o getti d'acqua.
- Sostituire immediatamente le lastre di aspirazione danneggiate (che presentano crepe, buchi o corrugamenti)
- Per la pulizia dell'apparecchio fare ricorso a detergenti a freddo (non utilizzare benzina o liquidi corrosivi).

### 5.3 Prova di tenuta

Verificare la tenuta dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.

### 5.4 Controllo annuale

Verifica di tutti i pezzi sospesi, come perni e linguette. Controllo di crepe, usura, corrosione e sicurezza di funzionamento da parte di personale esperto.

### 5.5 Indicazioni per l'etichetta identificativa

Modello, numero di matricola e anno di produzione sono molto importanti per l'identificazione del vostro apparecchio. Se avete bisogno di informazioni in merito alle parti di ricambio, garanzia o altri dettagli specifici fate riferimento a queste informazioni.



La capacità di portata massima indica il carico Massimo che può essere sollevato con l'apparecchio. Non superare la capacità di portata indicata.

Se utilizzate l'apparecchio unitamente ad un'altra macchina operatrice (gru, argano, carrello elevatore, escavatore) tenete in considerazione anche il peso netto dell'apparecchio.

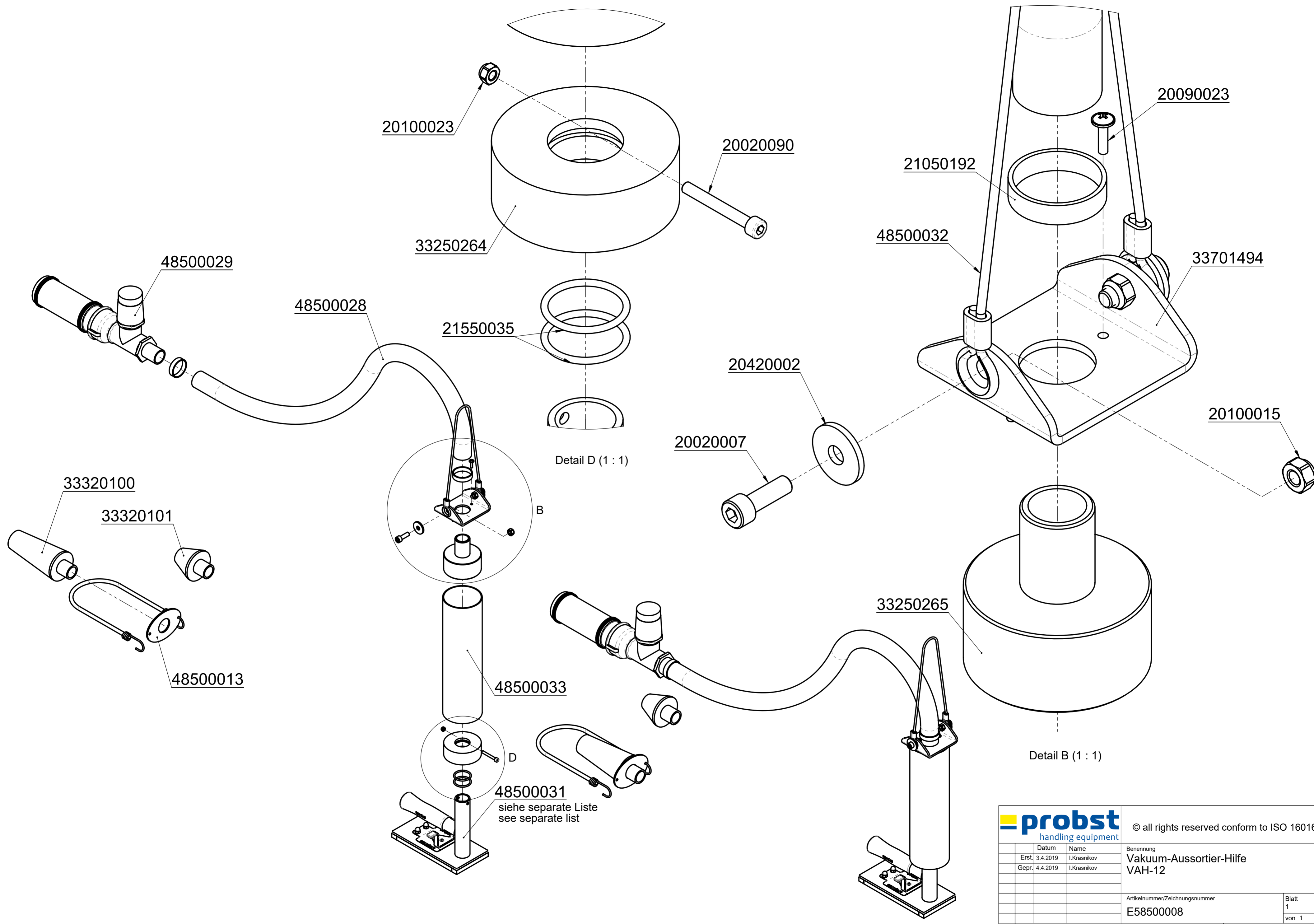


Esempio:

### 5.6 Indicazioni per il noleggio/leasing di attrezzature PROBST



Ad ogni noleggio/leasing delle attrezzature PROBST è obbligatorio includere le istruzioni d'uso originali (a seconda della lingua del paese dell'utilizzatore, verrà fornita in aggiunta la traduzione delle istruzioni d'uso originali)!



20100023

20020090

33250264

21050192

20090023

48500032

33701494

48500029

48500028

21550035

20420002

20100015

20020007

Detail D (1 : 1)

33320100

33320101

B

48500013

48500033

33250265

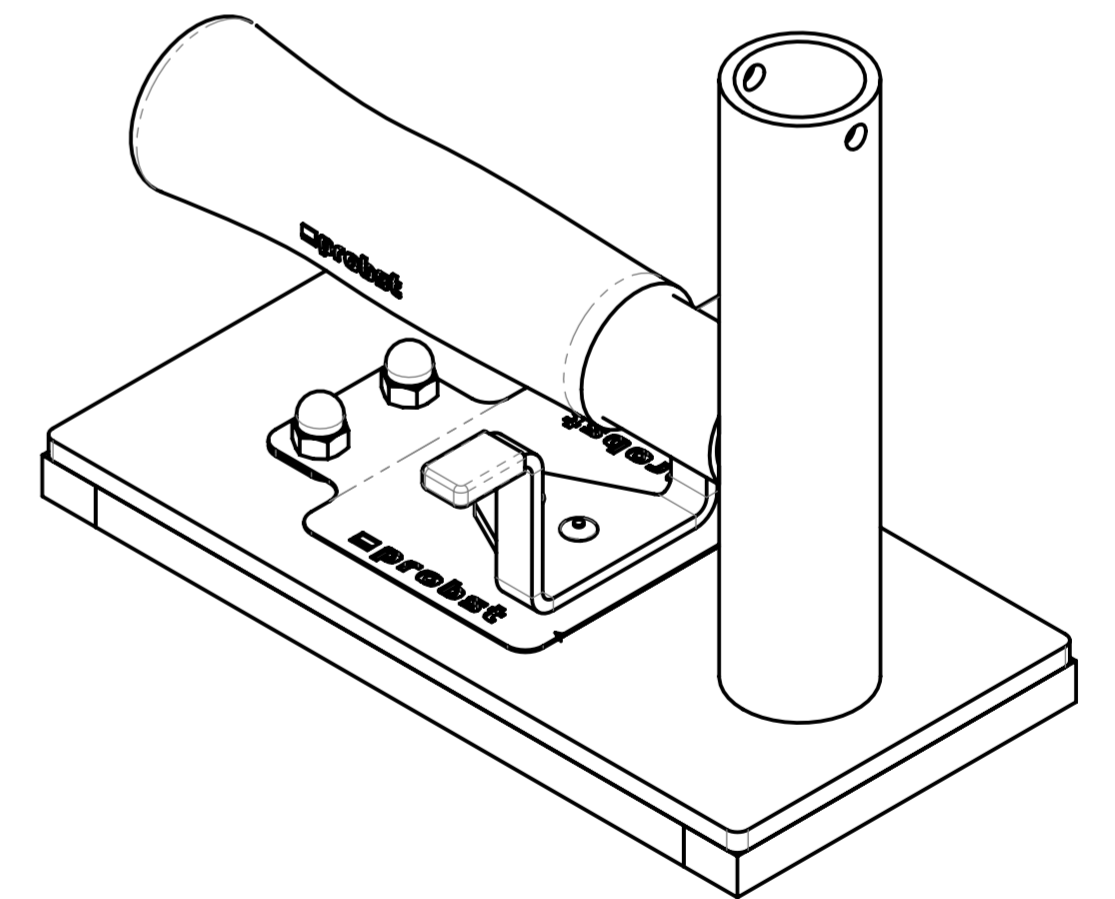
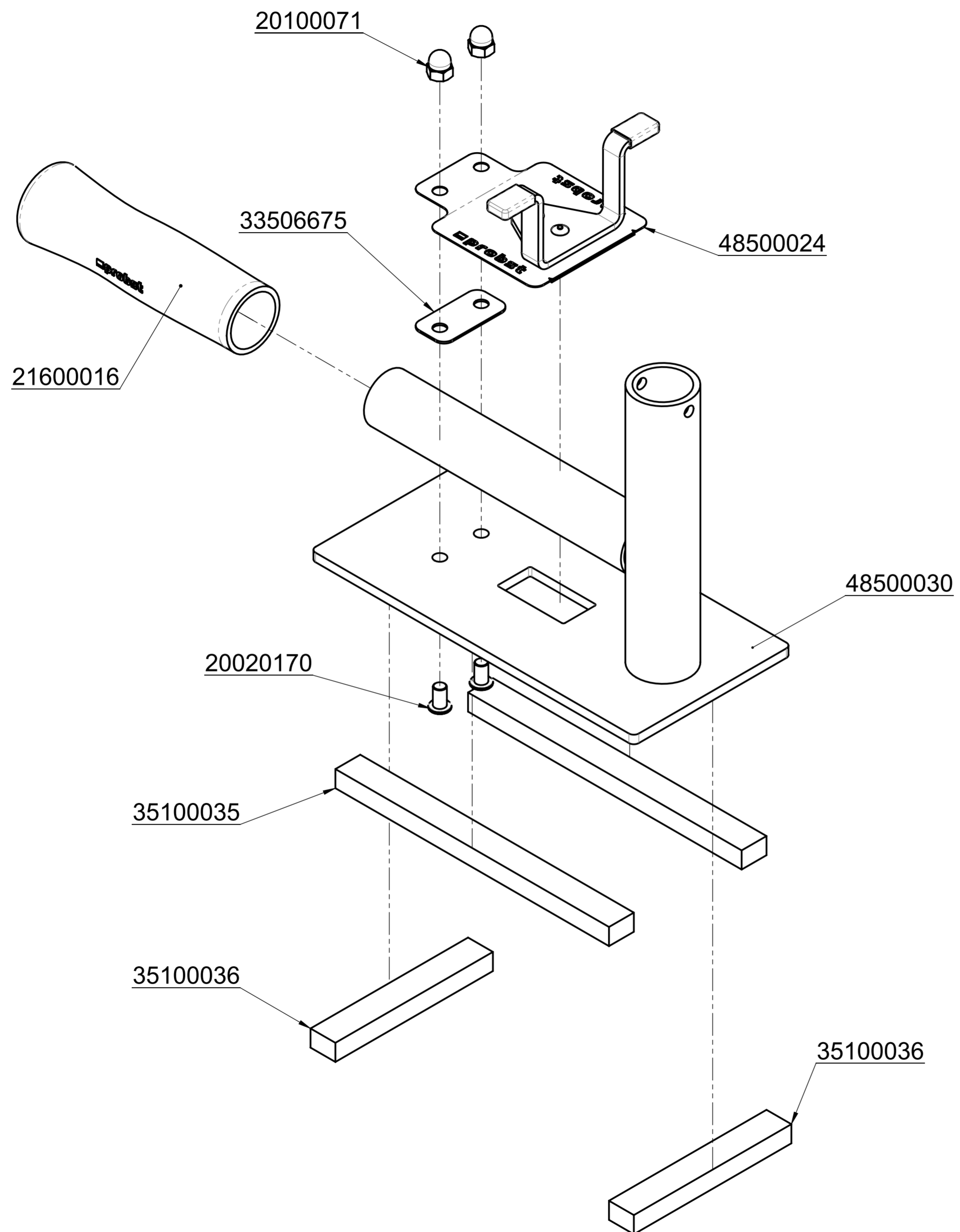
Detail B (1 : 1)

48500031

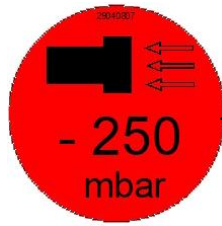
siehe separate Liste  
see separate list

<b>probst</b> handling equipment		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Datum	Name	Benennung	
Erst. 3.4.2019	I.Krasnikov	Vakuum-Aussortier-Hilfe	
Gepr. 4.4.2019	I.Krasnikov	VAH-12	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
		E58500008	1
		von 1	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.



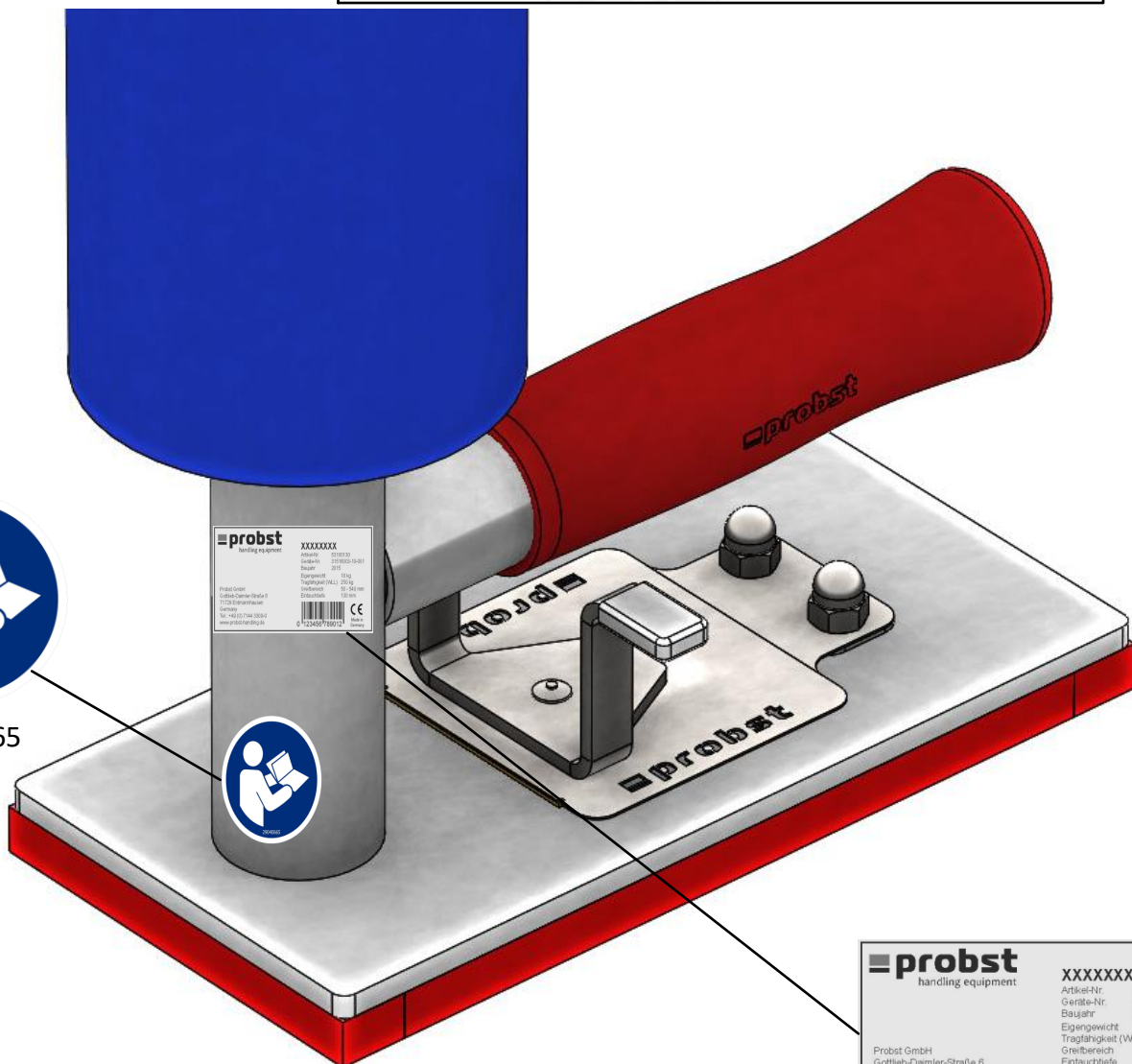
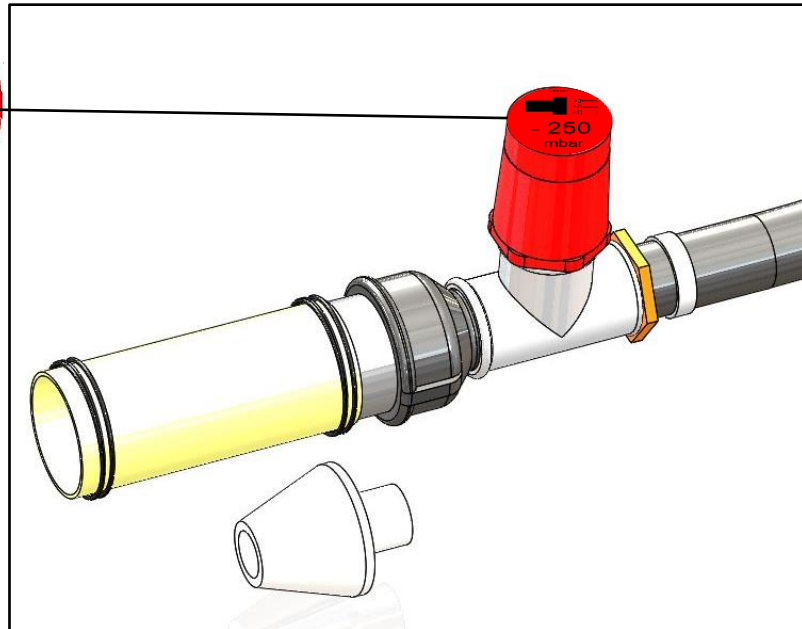


		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Datum		Name	
Erst. 25.1.2019		M.Wunder	
Gepr. 7.2.2019		M.Wunder	
Zust.		Ers. f.	
Urspr.		Ers. d.	
Benennung			Blatt
Vakuum-Aussortier-Hilfe VAH-12			1
nur Saugplatte			von 1
Artikelnummer/Zeichnungsnummer			
E48500031			



- 250  
mbar

29040807



29040665

**probst**  
handling equipment  
XXXXXXXX  
Artikel-Nr. 31510030  
Geräte-Nr. 31516003-10-001  
EQUIP  
Eigengewicht 18 kg  
Tragfähigkeit (VLL) 250 kg  
Greifbereich 50 - 540 mm  
Eintauchtiefe 130 mm  
Probst GmbH  
Gottlieb-Damler-Straße 6  
71729 Erdmannhausen  
Germany  
Tel.: +49 (0) 7144 3309-0  
www.probst-handling.de  
0 123456 789012



**probst**  
handling equipment  
XXXXXXXX  
Artikel-Nr. 53100130  
Geräte-Nr. 31516003-10-001  
EQUIP  
Eigengewicht 18 kg  
Tragfähigkeit (VLL) 250 kg  
Greifbereich 50 - 540 mm  
Eintauchtiefe 130 mm  
Probst GmbH  
Gottlieb-Damler-Straße 6  
71729 Erdmannhausen  
Germany  
Tel.: +49 (0) 7144 3309-0  
www.probst-handling.de  
0 123456 789012

